

ES GIBT NICHTS GUTES, AUSSER MAN TUT ES ACTIONS SPEAK LOUDER THAN WORDS

Bei meinen vielen beruflichen Reisen um die ganze Welt bin ich immer wieder schockiert von den Umständen, in denen Kinder leben müssen. Mit der Management-Power unserer globalen Unternehmensgruppe starteten wir im Jahr 2000 unsere Kinderhilfe. Mittlerweile ist die Regine Sixt Kinderhilfe Stiftung unser offizielles, weltweites CSR-Programm. Wir sind es den vielen leidenden Kindern schuldig, ihre Situation zu verbessern. Denn ihre Hände sind noch zu klein, um sich aus eigener Kraft zu helfen. Wir orientieren uns an der Kinderrechtskonvention der UNO, die jedem Kind der Erde, unabhängig von Herkunft und Hautfarbe, ganz bestimmte Rechte zugesteht. Dafür wollen wir uns nach Leibeskräften einsetzen.

On my numerous work travels through the world I have often been shocked by the conditions under which children have to live. We launched with the management power of our global corporate group our children's aid in the year 2000. The Regine Sixt Children's Aid Foundation is our official, global CSR program. We owe it to all of the world's suffering children to do everything in our power to improve their situation. Their hands are too small to do anything about it themselves. We base ourselves on the UN Convention on the Rights of the Child. This Convention grants particular rights to every child on earth, regardless of his or her origin or skin color. We feel it is our responsibility to put all our energies into doing that for them. These are the four foundations of our aid work.

BILDUNG / EDUCATION



Jedes Kind hat das Recht, seine Fähigkeiten zu entwickeln und zur Schule zu gehen. Doch es fehlt in vielen Ländern am Nötigsten. Oft sind adäquate Schulen und gute Lehrer Mangelware. So unterstützen und finanzieren wir den Bau von Klassenräumen und Schulen. Wir entwickeln mit unseren Partnern Lernprogramme und verbessern Infrastrukturen vor Ort. Denn nur Bildung garantiert ein friedliches Miteinander und eine wirtschaftliche Basis.

Every child has the right to develop his or her abilities and go to school. But in many countries they do not even have the bare essentials. Adequate schools and good teachers are often in dire shortage. That is why we support and finance the building of classrooms and schools. Working with our partners we develop learning programs and improve infrastructure on location. This is because only education can guarantee peaceful coexistence and a sound economic basis.

NOTHILFE / EMERGENCY AID



Regelmäßig brechen Katastrophen über Menschen und Nationen herein. Kinder leiden in diesem Fall am meisten. Die UNO spricht ihnen Schutz zu - im Krieg, auf der Flucht, nach Naturkatastrophen: Um diesen Anspruch auch zu garantieren, unterstützen wir Heime und Schulen für Flüchtlingskinder, schicken notwendiges Material in Katastrophengebiete und leisten Wiederaufbauhilfe. Gerade in diesen Fällen kommt uns die weltweite Logistik von Sixt zugute.

Noch ist es ein weiter Weg, bis jedes Kind in Frieden, Gesundheit und Wohlstand leben kann. Doch jeder einzelne von uns kann einen Unterschied machen. Jede Tat zählt. Und jeder einzelne Euro bewirkt so viel Gutes. Sich zu engagieren, ist ansteckend im besten Sinn.

Catastrophes regularly afflict people and nations. And when they do, children are the ones who suffer most. The UN grants them protection – in war, when fleeing, and following natural catastrophes. To help guarantee this right, we support homes and schools for refugee children, send much-needed materials into disaster areas, and provide assistance with reconstruction. It is especially in these areas that Sixt's worldwide logistics come in useful.

It is still a long way until every child can live in peace, health, and prosperity. But each and every one of us can make a difference. Every action counts. And every single euro can do some good. Getting involved is infectious in the best possible way. Together we can do so much. We do what we can, and we trust in the rest.

DAS SIND UNSERE VIER SÄULEN DER HILFE: THESE ARE THE FOUR PILLARS OF OUR AID WORK:

GESUNDHEIT / HEALTH



Die UN-Kinderrechtskonvention garantiert das Recht auf Hilfe und gesundheitliche Versorgung im Krankheitsfall. So realisieren wir den Bau von Hospitälern, mobilen medizinischen Einrichtungen und Intensivstationen in Kinderkliniken. Wir stellen medizinische Geräte zur Verfügung und unsere Mitarbeiter besuchen weltweit kranke Kinder, um ihnen Mut zuzusprechen.

The UN Convention guarantees the right to assistance and healthcare for sick children. We build clinics, mobile medical facilities, and intensive care wards in children's hospitals. We provide medical equipment, and our staff visit sick children worldwide to help give them courage.

FÜRSORGE / WELFARE



Hier wird jedem Kind das Recht auf eine Familie, auf elterliche Fürsorge und ein sicheres Zuhause zugesprochen. Die Realität sieht oft ganz anders aus. Deshalb unterstützen wir weltweit den Bau von Kinderheimen, Waisenhäusern, Spielplätzen. Wir renovieren Kindertagesstätten, besonders für behinderte und benachteiligte Kinder, die sich aus eigener Kraft nicht helfen können.

Every child has the right to a family, to parental care, and to a safe home. But reality often looks quite different. That is why we support the building of children's homes, orphanages, and playgrounds worldwide. We renovate children's day care centers, especially for disabled and disadvantaged children who cannot help themselves.